

ARDESTO

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК
Інструкція з експлуатації

ELECTRIC KETTLE
Instruction manual



EKL-F340BG; EKL-F340BRZ; EKL-F340R

Дякуємо, що придбали продукцію торгової марки Ardesto. Наші вироби розроблено відповідно до високих стандартів якості, функціональності та дизайну. Ми впевнені, що ви будете задоволені придбаним пристроєм.

Уважно прочитайте інструкцію перед початком експлуатації пристрою. Збережіть її для подальшого використання. Зверніть увагу на заходи безпеки, вони допоможуть уникнути поломок і нещасних випадків.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Електричний чайник – 1 шт.
2. Підставка для чайника – 1 шт.
3. Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) - 1 шт.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте інструкцію перед введенням приладу в експлуатацію та збережіть інструкцію, включаючи гарантію, чек і, якщо можливо, коробку з внутрішньою упаковкою.
- Цей прилад призначений для використання в побуті та подібних умовах, таких як:
 - кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - господарські будинки;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
 - умови типу «ліжко і сніданок».
- Пристрій призначений винятково для приватного використання.
- Цей прилад не придатний для промислового застосування. Не використовуйте його на вулиці (крім випадків, коли він призначений для використання на вулиці). Тримайте його подалі від джерел тепла, прямих сонячних променів, вологи (ніколи не занурюйте його в рідину) та гострих кутів. Не беріться за прилад мокрими руками. Якщо прилад вологий або мокрий, негайно вимкніть його. Не поміщайте його у воду.
- Якщо ви не використовуєте прилад, бажаєте вилучити які-небудь аксесуари, здійснити його очищення чи транспортування — завжди вимикайте прилад і витягайте вилку з розетки (тягніть за вилку, а не за кабель).
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення гри з приладом. Ніколи не залишайте прилад без нагляду. Щоб захистити дітей від небезпеки, яку може становити електричний прилад, переконайтеся, що кабель розташовано достатньо високо, аби діти не мали доступу до приладу.

- Регулярно перевіряйте прилад і кабель на предмет пошкоджень. Не використовуйте прилад у разі пошкодження.
- Не намагайтеся відремонтувати прилад самостійно. Завжди звертайтеся до авторизованого технічного спеціаліста. Для запобігання небезпеці, замінійте- несправний кабель лише у виробника, нашої служби підтримки клієнтів або кваліфікованого спеціаліста та обов'язково кабелем того ж типу.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини.
- Зверніть особливу увагу на нижченаведені «Спеціальні інструкції з безпеки».

Спеціальні інструкції з безпеки

- Під час наповнення пристрою використовуйте тільки холодну воду.
- Рівень води має бути між позначками MAX і MIN! Якщо чайник переповнений, кипляча вода може вилитися, що може становити небезпеку для користувача.

УВАГА! Переконайтеся, що чайник вимкнено, перш ніж знімати його з підставки.

- Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання.
- Чайник можна використовувати лише з підставкою, що входить у комплект.
- Прилад не можна занурювати у рідину.
- Прилад призначений лише для використання в побуті.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, він має бути замінений виробником, його сервісним агентом або кваліфікованими особами для уникнення небезпеки.
- Стежте, щоб кришка завжди була щільно закритою.
- Підставка та зовнішня частина приладу не мають бути вологими.

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.

БУДОВА ПРИСТРОЮ

- 1 Носик
- 2 Фіксатор кришки
- 3 Індикатор рівня води
- 4 Перемикач увімкнення/вимкнення зі світловим індикатором
- 5 Підставка для чайника



Перше використання пристрою

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її в безпечному місці. Перед першим використанням закип'ятіть у приладі чисту воду принаймні двічі. Використовуйте лише воду без будь-яких домішок.

Використання

1. Поставте пристрій на плоску поверхню.
2. Відкрийте чайник, натиснувши на фіксатор на кришці. Потім залийте трохи води. Рівень води можна визначати за допомогою індикатора рівня води на корпусі чайника. Будь ласка, не переповнюйте чайник.
3. Закрийте кришку, відпустивши фіксатор на кришці.
4. Поставте чайник на підставку для чайника.

Електричне підключення

1. Увімкніть чайник за допомогою перемикача увімкнення/вимкнення, натиснувши на нього донизу. Засвітиться індикаторна лампа.
2. Чайник автоматично вимикається, коли вода закипає. Тепер відключіть чайник від електромережі. Завжди тримайте кришку закритою, коли виливаєте воду. Уникайте контакту з гарячою водою щоб не отримати опіки!

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням завжди витягуйте вилку з розетки!
- Для очищення зовнішньої частини пристрою використовуйте ледве вологу тканину без агресивних чистячих засобів.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

- Частота видалення накипу залежить від жорсткості води і частоти використання приладу.
- Якщо пристрій вимикається до того, як вода закипить, імовірно, його потрібно очистити від накипу.
- Будь ласка, не використовуйте оцет, використовуйте комерційно доступний засіб для видалення накипу на основі лимонної кислоти. І використовуйте його лише у тій кількості, яка зазначена в інструкції.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Споживана потужність: 1850-2200 Вт

Напруга мережі: 220-240 В~, 50 Гц

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують експлуатаційні якості.

УТИЛІЗАЦІЯ



Це маркування свідчить про те, що пристрій заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Щоб уникнути можливої шкоди навколишньому середовищу або людському здоров'ю, спричиненої неконтрольованою утилізацією відходів, цей пристрій необхідно утилізувати відповідально, щоб забезпечити екологічно безпечне використання матеріальних ресурсів. Щоб здати старий пристрій для безпечної утилізації, зверніться в пункт збору відходів електричного й електронного обладнання або в магазин, де ви придбали пристрій.

EQUIPMENT

1. Electric kettle – 1 pc
2. Base – 1 pc.
3. Instruction manual (warranty card is included) – 1 pc.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose.
- This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Children should be supervised to ensure that they do

not play with the appliance. Never leave the appliance unsupervised. To protect children from the dangers posed by electrical appliance, make sure that the cable is hanging high and that children do not have access to the appliance.

- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to “Special Safety Instructions”.

Special Safety Instructions

- Use only cold water when filling.
- The water level must be between the MAX. and MIN. marks! If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected which might arise a hazard to the user.
CAUTION! Ensure that the kettle is switched off before removing it from its stand.
- The surface of the heating element remains hot after use.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- The appliance must not be immersed.
- The appliance can only be used for household only.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- The base and exterior of the machine must not become wet.
- This device can be used by children over 8 years of age and persons with physical or sensory or

mentaldisabilities or with insufficient experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers.

OPERATION

Feature

- 1 Spout
- 2 Unlocking for the lid
- 3 Water Level
- 4 On/Off switch with indicator lamp
- 5 Base station



First Use of the appliance

- Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place. Before using for the first time, boil fresh water at least twice in the appliance. Use only water without any additives or ingredients.

Use

1. Place the machine on a flat surface.
2. Open the kettle by pressing the unlocking in the lid. Then fill in some water. The water level can be read off using the water level indicator on the kettle. Please do not overfill the kettle.
3. Close the lid by releasing the unlocking in the lid.
4. Place the kettle flush on the base.

Electrical Connection

1. Switch on the kettle by pressing down the on/of switch. The indicator lamp lights up.
2. The kettle switches off automatically when the water has boiled. Now disconnect the kettle from the mains power supply. Always hold the lid closed when pouring the water out. Beware of scalding!

CLEANING

- Always pull out the plug from the socket before cleaning!
- The exterior of the machine should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives.

Decalcification

- The frequency of the decalcifying operation depends on the hardness of the water and on how often the appliance is used.
- If the machine switches off before the water boils, it probably needs to be decalcified.
- Please do not use vinegar but a commercially available decalcification agent on the basis of citric acid. Only use the quantities stated in the instructions.

TECHNICAL DETAILS

Power consumption: 1850-2200 W

Mains Voltage: 220-240 V ~, 50 Hz

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання